

高校英语选修课系列教材 · 核心英语背诵系列

总主编 何宁

精编英语背诵文选

四级卷

王 凌 主编

*Selected
English
Essays
for
Recitation*



南京大学出版社

高校英语选修课系列教材 · 核心英语背诵系列

精编英语背诵文选

四级卷

王 凌 主编



配套录音



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

精编英语背诵文选. 四级卷 / 王凌主编. — 南京 :
南京大学出版社, 2016. 7

高校英语选修课系列教材·核心英语背诵系列
ISBN 978-7-305-17044-7

I. ①精… II. ①王… III. ①大学英语水平考试-阅
读教学-自学参考资料 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 125422 号

出版发行 南京大学出版社

社 址 南京市汉口路 22 号

邮 编 210093

出 版 人 金鑫荣

丛 书 名 高校英语选修课系列教材·核心英语背诵系列

书 名 精编英语背诵文选(四级卷)

主 编 王 凌

责任编辑 董 颖

编辑热线 025-83592655

照 排 南京南琳图文制作有限公司

印 刷 丹阳市兴华印刷厂

开 本 787×960 1/16 印张 14.25 字数 198 千

版 次 2016 年 7 月第 1 版 2016 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-305-17044-7

定 价 35.00 元

网址: <http://www.njupco.com>

官方微博: <http://weibo.com/njupco>

官方微信号: njupress

销售咨询热线: (025) 83594756

* 版权所有, 侵权必究

* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购
图书销售部门联系调换

前言

Preface

近年来,随着教学方法和教学手段的提升,中国学生在英语学习方面取得了长足的进步。从小学到大学,学生的英语水平都呈现出不断提高的趋势,的确让人欣喜。不过,根据权威机构的调查和笔者在教学实践中的经验来看,整体而言,虽然学生的英语水平得到了提高,但在口语表达和书面写作方面还依然存在不少问题。其中最为突出的就是,尽管学生的英语口语表达的流利程度比以前有了很大提高,但在内容和准确性方面并没有太大的提升。同样的问题在书面写作中更为突出,不少学生的书面表达内容空洞乏味,结构千篇一律,缺少吸引读者的亮点。

在过去多年的教学中,我们发现有意地让学生背诵语言优美、内容丰富的英文段落对解决以上的问题具有很好的效用。作为一种有力的输入手段,背诵这些英文范文可以让学生更好地掌握英语,主动将这些英语知识应用在口语表达和书面写作中。南京大学英语系不少获得国际英语演讲冠军的同学,都从这种学习手段中获益良多。

有鉴于此,我们精选各类背诵材料,编写了“核心英语背诵系列”之《精编英语背诵文选》(以下简称《文选》),供英语学习者和英语教师选用。《文选》分为四级卷、六级卷、英语专业卷三册,循序渐进,由浅及深,既可以作为大学生英语课堂教学的辅助教材,也可以作为英语学习者课余自学的读物。《文选》的每个单元包括文章、作者介绍、词汇分析、句子赏析等内容。对英语学习者来说,在背诵文章的时候,往往只是囫囵吞枣,忽视了文章中的重点,也就是其中应该掌握的词汇和句子结构。针对这一误区,我们特别设计了词汇分析和句子赏

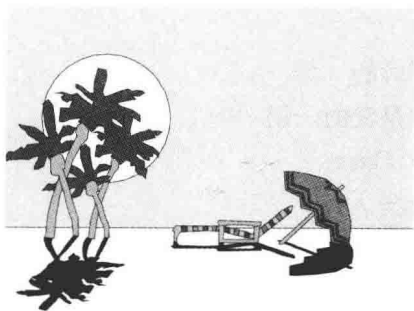
析这两个部分,为学习者提示出学习的重点和难点,有利于学习者提高学习效果,事半功倍。语言学习是一个漫长的过程,我们还选择了一些相关的趣闻逸事编入书中,让学习和背诵这些英语范文更加充满乐趣。本套书还配备了由发音标准的外教朗读的录音,在扉页可通过扫描二维码获取。

《文选》中的材料我们在南京大学英语系已经使用了多年,得到不少师生的支持。在编写过程中,我们还得到了南京大学英语系王守仁教授、丁言仁教授和赵文书教授,以及南京大学出版社杨金荣教授的关心和指导,外语编辑部主任董颖也提出了很好的建议和意见,在此一并致谢。

何 宁 ·
2016 年 6 月

目 录

Contents



Chapter One Family 家庭

- The Runaway Bunny / 逃家小兔 / 3
- Home, Sweet Home / 家, 甜蜜的家 / 6
- Dorothy's Home / 多萝西的家 / 10
- Understanding Mother / 理解母亲 / 13
- The Pleasant Family Life / 幸福的家庭生活 / 16
- Children in the Dream / 梦中儿女 / 20

Chapter Two Love 爱

- The Passion for Love / 爱之渴望 / 25
- Proposal / 求婚 / 28
- When You Are Old / 当你老了 / 31
- A Love Letter / 情书 / 34
- Smile and Love / 微笑与爱 / 38
- Of Love / 爱情 / 41

Chapter Three Sports 运动

Speech at the Opening Ceremony of the Beijing Olympic Games / 北京奥运会开幕式上的讲话 / 47

Quidditch Game / 魁地奇比赛 / 51

I Am Still the Greatest / 我仍是最伟大的 / 55

Basketball Is Everything to Me / 篮球是我的一切 / 59

Closing Speech for the XIII Paralympic Games /

第十三届残奥会闭幕式上的讲话 / 62

Arm-wrestling with My Father / 掰腕父子情 / 65

Chapter Four Friendship 友情

With a Little Help from My Friends / 朋友的一点儿帮助 / 71

The Little Prince and the Mountain / 小王子与大山 / 75

Friendship / 友情 / 79

On Friendship / 论友情 / 83

The Arrow and the Song / 箭与歌 / 86

A Friend in Need / 患难之交 / 89

Chapter Five Music 音乐

The Sound of Music / 音乐之声 / 93

The Power of Music / 音乐的力量 / 96

A Hero and a Human / 英雄与凡人 / 100

If Music Is the Food of Love / 假如音乐是爱情的食粮 / 104

The Beautiful in Music / 论音乐之美 / 108

On Music / 论音乐 / 110

Chapter Six Festivals 节日

- The Gift of the Magi / 麦琪的礼物 / 115
- The Little Match Girl / 卖火柴的小女孩 / 117
- The Carnival at Rome / 罗马狂欢节 / 121
- The President's Speech on the Independence Day /
独立日总统讲话 / 124
- The Christmas Holidays / 圣诞佳节 / 127
- The President's Speech on the Memorial Day /
美国阵亡战士纪念日上的讲话 / 130

Chapter Seven Movies 电影

- Titanic / 泰坦尼克号 / 135
- Forrest Gump / 阿甘正传 / 138
- Beauty and the Beast / 美女与野兽 / 141
- Dead Poets Society / 死亡旅社 / 144
- Jane Eyre / 简·爱 / 147
- To Be or Not to Be / 生存或毁灭 / 151

Chapter Eight Tales 故事

- Alice's Adventure in Wonderland / 爱丽丝漫游奇境 / 157
- The Happy Prince / 快乐王子 / 160
- Anne of Green Gables / 绿山墙的安妮 / 163
- Digging for Treasure / 寻宝 / 166
- A Tale of Two Cities / 双城记 / 170
- The Call of the Wild / 野性的呼唤 / 172

Chapter Nine Travel 旅行

The Princess' Trip / 公主之旅 / 177

Gulliver's Travels / 格列佛游记 / 181

Around the World in Eighty Days / 八十天环游地球 / 184

Once More to the Lake / 重游缅湖 / 187

On Going a Journey / 论出游 / 190

A Fellow-traveler / 旅伴 / 193

Chapter Ten Poetry 诗歌

A Red Red Rose / 一朵红红的玫瑰 / 197

She Walks in Beauty / 她走在美的光彩中 / 201

Ode to the West Wind / 西风颂 / 204

Spring / 春 / 208

Hope Is the Thing with Feathers / 希望是长着羽毛的东西 / 211

The Road Not Taken / 未选之路 / 214

Chapter One

Family



The Runaway Bunny

Once there was a little bunny who wanted to run away. So he said to his mother, "I am running away."

"If you run away," said his mother, "I will run after you. For you are my little bunny."

"If you run after me," said the little bunny, "I will become a fish in a trout stream and I will swim away from you."

"If you become a fish in a trout stream," said his mother, "I will become a fisherman and I will fish for you."

"If you become a fisherman," said the little bunny, "I will become a rock on the mountain, high above you."

"If you become a rock on the mountain high above me," said his mother, "I will become a mountain climber, and will climb to where you are."

"If you become a mountain climber," said the little bunny, "I will be a crocus in a hidden garden."

"If you become a crocus in a hidden garden," said his mother, "I will be a gardener. And I will find you."

...

"If you become a tightrope walker and walk across the air," said the bunny, "I will become a little boy and run into a house."

"If you become a little boy and run into a house," said the mother bunny, "I will become your mother and catch you in my arms and hug you."

"Shucks," said the bunny, "I might just as well stay where I am and be your little bunny."

“Have a carrot,” said his mother.

(An excerpt from *The Runaway Bunny* by Margaret Wise Brown)

I. Introduction to the author(作者简介)



玛格莉特·怀兹·布朗(Margaret Wise Brown)是20世纪重要的实验儿童文学作家,是美国战后图画书出版的“黄金年代”(Golden Age)的代表性人物。她擅长用精简、游戏性、押韵的优美文字来铺陈故事,不但能深深打动孩子的心,也让成年人从中得到生活的启迪。

II. Useful expressions(词汇积累)

- trout [traʊt] *n.* 鳟鱼
- crocus ['krʊkəs] *n.* 番红花
- tightrope walker 走钢丝的人
- shucks ['ʃʌks] *int.* 表示不满或歉意时所发的声音

III. Understanding the passage(短文赏析)

《逃家小兔》(*The Runaway Bunny*)在美国是一本家喻户晓的图画书,讲述了一只小兔想离家出走,想象着自己变成了小鱼、山石、花朵……而兔妈妈没有阻拦,只是说要变成渔夫、登山人、园丁……一路追随与保护。最后,小兔子逃累了,不再逃了,于是妈妈便喂了他一根象征爱的胡萝卜。

故事的语言非常简单,可是这几段简单的对话,却让全世界的孩子和他们的父母为之着迷。故事重复使用“if you ... I will ...”的结构,简单易懂,却如诗如歌,朗朗上口,充分表现了小兔子的顽皮和想

象力、兔妈妈的机智和诙谐。这个故事不但给孩子们一种美妙的安全感,也深深地触动了成人内心深处最柔软的部分——无论我们多大、跑得多远、变成什么,妈妈总会无怨无悔地守护着我们,妈妈的爱永远会伴随着我们。

IV. Appreciating the sentences (句子欣赏)

- “If you run away,” said his mother, “I will run after you. For you are my little bunny.”

“如果你要逃走了,”妈妈说,“我就要去追你,因为你是我的小宝贝呀。”

- “If you become a rock on the mountain high about me,” said his mother, “I will become a mountain climber, and will clime to where you are.”

“如果你变成高山上的大石头,”妈妈说,“我就要变成爬山的人,爬到高山上来到你的身边。”

- “If you become a little boy and run into a house,” said the mother bunny, “I will become your mother and catch you in my arms and hug you.”

“如果你变成小男孩跑回家,”妈妈说,“我正好就是你的妈妈,张开手臂好好地抱住你。”



Home, Sweet Home

Mid pleasures and palaces though we may roam,
Be it ever so humble, there's no place like home;
A charm from the sky seems to hallow us there,
Which, seek through the world, is ne'er met with elsewhere.
Home! Home! Sweet, sweet home!
There's no place like home. Oh, there's no place like home!

An exile from home, splendor dazzles in vain;
Oh, give me my lowly thatched cottage again!
The birds singing gayly, that come at my call—
Give me them—and the peace of mind, dearer than all!
Home! Home! Sweet, sweet home!
There's no place like home. Oh, there's no place like home!

I gaze on the moon as I tread the drear wild,
And feel that my mother now thinks of her child,
As she looks on that moon from our own cottage door,
Thro' the woodbine, whose fragrance shall cheer me no
more.

Home! Home! Sweet, sweet home!
There's no place like home! Oh, there's no place like home!

How sweet 'tis to sit" neath a fond father's smile,
And the caress of a mother to soothe and beguile!
Let others delight mid new pleasures to roam,

But give me, oh, give me, the pleasures of home.
Home! Home! Sweet, sweet home!
There's no place like home. Oh, there's no place like home!

To thee I'll return, overburdened with care;
The heart's dearest solace will smile on me there;
No more from that cottage again will I roam;
Be it ever so humble, there's no place like home.
Home! Home! Sweet, sweet, home!
There's no place like home. Oh, there's no place like home!

(By John Howard Payne)

I. Introduction to the author (作者简介)

约翰·霍华德·佩恩(John Howard Payne, 1791—1852)是美国演员、诗人、剧作家,但其事业重心在欧洲。虽然他一生写了60多部剧本,但最为人们所熟知、难忘的却是这首歌谣。“家,甜蜜的家”这首歌出现在佩恩的剧本《米兰的少女克拉莉》(*Clari, Maid of Milan*, 1823)中,由佩恩作词,英国人亨利·毕晓普(Henry Bishop)作曲。

II. Useful expressions (词汇积累)

- roam [rəʊm] *v.* 漫步,徘徊
- humble ['hʌmbl] *adj.* 卑微,粗陋
- hallow ['hæləʊ] *v.* 视为神圣
- exile ['eksail] *n.* 离乡者,被流放的人
- splendor ['splendə] *n.* 辉煌,壮观的景象
- dazzle ['dæzl] *v.* 使人惊讶,使人目眩
- tread [tred] *v.* 行走,践踏
- drear [driə] *adj.* = dreary 枯燥的,单调的

- woodbine [ˈwʊdbaɪn] *n.* 忍冬(植物)
- soothe [suːð] *v.* 安慰, 抚慰
- beguile [biˈgaɪl] *v.* 诱惑, 取悦
- solace [ˈsɒləs] *n. / v.* 安慰, 慰藉

III. Understanding the passage (短文赏析)

这是一首在世界各个角落都可以听到的歌谣, 描写了一个背井离乡的游子对家的思念。外面的世界即使再欢乐奢靡, 再豪华壮丽, 也比不上简陋普通的家以及家中老父的微笑和慈母的慰藉。



这首歌已经在世界各地传唱了近190年, 为各国人民所喜爱。“家, 甜蜜的家”(Home, Sweet Home)已经成为家庭装饰物上最受欢迎的词句。“世界上没有什么地方比得上家”(There's no place like home)也成为支撑多萝西(《绿野仙踪》主角)回家的力量。

IV. Appreciating the sentences (句子欣赏)

- Mid pleasures and palaces though we may roam,
Be it ever so humble, there's no place like home;
虽然我们也会沉迷于欢乐与奢靡中,
可是世上没有什么地方比得上家, 即使它是如此简陋普通;
- An exile from home, splendor dazzles in vain;
Oh, give me my lowly thatched cottage again!
即便是背井离乡, 也不会沉迷于那豪华壮丽的景象;
哦, 把我的矮檐茅舍还到我身旁!
- I gaze on the moon as I tread the drear wild,
And feel that my mother now thinks of her child,
As she looks on that moon from our own cottage door,